



## Stadtparlament

---

### Beschlussprotokoll

24. Sitzung der Legislatur 2019-2023

Dienstag, 20. September 2022, 18.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsident Peschee Künzi, FDP/XMV

**Anwesend Stadtparlament:** 29 Mitglieder

**Entschuldigt:** Silke Sutter Heer, FDP/XMV

**Anwesend Stadtrat:** Walther René, FDP/XMV, Feuerle Didi, Grüne, Hohermuth Michael, FDP, Schmid Luzi, Die Mitte/EVP, Zimmermann Jörg, XMV

**Protokoll:** Holenstein Nadja, Parlamentssekretärin

---

### 1. Mitteilungen:

#### Mitteilungen aus dem Parlamentsbüro

Folgende Einfache Anfrage wurde mit dem Versand erledigt:

- Einfache Anfrage Bäche in Arbon von Heidi Heine, SP/Grüne

#### Informationen aus der Einbürgerungskommission

(EBK-Sitzung vom 23.08.2022)

- Doksar Metin, 1980, Türkei
- Doksar Melih, 2009, Türkei
- Doksar Begüm, 2015, Türkei
- Doksar Selin, 2015, Türkei
  
- Evelgünne Hanno, 1977, Deutschland
- Tippelt-Evelgünne Katja, 1978, Deutschland
- Evelgünne Jonah, 2012, Deutschland
- Evelgünne Eliah, 2014, Deutschland
  
- Kryeziu Fitor, 1999, Kosovo

#### Informationen aus der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission

Die Subkommission FGK Verbundprojekte hat ihre Arbeit mit einem Kommissionsbericht, welcher den Parlamentsmitgliedern mit dem Versand zugestellt wurde, abgeschlossen.

## **2. Entschädigung Stadtpräsident ab 1. September 2022**

Mit der Botschaft vom 8. August 2022 beantragt der Stadtrat, der Entschädigung des Stadtpräsidenten ab 1. September 2022 zuzustimmen.

Mit Kommissionsbericht vom 5. September 2022 empfiehlt die Finanz- und Geschäftsprüfungskommission einstimmig der Botschaft Entschädigung des Stadtpräsidenten ab 1. September 2022 zuzustimmen

*Eintreten* ist unbestritten.

### *Materielle Beratung*

Das Stadtparlament stimmt dem Antrag des Stadtrates und der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission einstimmig zu.

## **3. Budget 2023 der Stadt Arbon**

Der Stadtrat unterbreitet dem Stadtparlament das Budget 2023 und beantragt,

1. Der Steuerfuss für das Jahr 2023 soll um 72 Prozent belassen werden.
2. Das Budget 2023 der Erfolgsrechnung mit einem Aufwandüberschuss von CHF 211'665.-- sei zu genehmigen.
3. Die Investitionsrechnung 2023 mit Nettoinvestitionen von CHF 8'663'000.-- sei zu genehmigen

Die Finanz- und Geschäftsprüfungskommission (FGK) beantragt,

1. Der Steuerfuss für das Jahr 2023 sei auf 72 Prozent zu belassen.
2. Das Budget 2023 der Erfolgsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 18'665.-- sei zu genehmigen.
3. Der Investitionsplan 2023 mit Nettoinvestitionen von Fr. 8'613'000.-- sei zu genehmigen.

*Eintreten* ist obligatorisch.

### *Detailberatung*

#### *Erfolgsrechnung*

Die FGK beantragt, eine Reduktion der Lohnerhöhung auf max 2.8 % auf den Konten 3010.00 Besoldungen und weitere davon betroffenen lohnrelevanten Konti in sämtlichen Funktionen.

Der Antrag der FGK wird mit 19 Ja zu 9 Nein Stimmen angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 0110.3000.00 Sitzungsgelder Parlament, Fraktionen, Büro von Fr. 72'000.—auf Fr. 65'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 0110.3000.01 Sitzungsgelder Kommissionen von Fr. 30'000.—auf Fr. 25'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen

Der Stadtrat beantragt auf Konto 0224.3010.00 Präsidium Besoldungen und weitere davon betroffenen lohnrelevanten Konti in der Funktion Präsidium die Budgetpositionen um total CHF 22'300.00 zu senken.

Der Antrag des Stadtrates wird stillschweigend angenommen.

Felix Heller, SP/Grüne beantragt, auf Konto 1110.3132.80 Kontrolle Aussenanlagen durch Dritte den Budgetbetrag auf Fr. 70'000.— zu kürzen.

Der Antrag von Felix Heller wird mit er FGK wird mit 15 Ja zu 13 Nein Stimmen angenommen.

Die FGK beantragt, auf Konto 1500.30.90.80 Aus- und Weiterbildung des Personals aufgrund eines Budgetfehlers den Betrag von Fr. 20'000.— auf Fr. 2'000.— zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, auf Konto 1500.3510.00 Einlage in Spezialfinanzierung eine Erhöhung auf Fr. 58'100.--.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen

Linda Heller, SP/Grüne beantragt, auf Konto 3290 Kulturförderung (Globalkredit) eine Erhöhung auf Fr. 152'100.--.

Der Antrag von Linda Heller wird mit 26 Ja und 3 Nein Stimmen angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 3411.3120.00 Wasser, Energie und Heizmaterial zu reduzieren um Fr. 13'000.-- auf Fr. 117'000.--.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 5442.3131.01 Übrige Projekte eine Erhöhung von Fr. 20'000.-- auf Fr. 30'000.--.

Linda Heller, SP/Grüne beantragt, den Betrag auf dem Konto 5442.3131.01 auf Fr. 40'000.— zu erhöhen.

Der Antrag der FGK wird dem Antrag von Linda Heller, SP/Grüne, gegenübergestellt.

Es obsiegt der Antrag der FGK mit 18 Ja zu 11 Nein Stimmen.

Der obsiegende Antrag der FGK (Fr. 20'000) wird dem Antrag stadträtlichen Antrag (Fr. 20'000) gegenübergestellt.

Der Antrag der FGK wird einstimmig angenommen.

Die FGK beantragt, auf Konto 6220.4510.00 Entnahme Spezialfinanzierung einen Betrag von Fr. -30'000.— einzusetzen.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, auf Konto 7710.3101.00 Sarglieferung, Grabbeschriftungen den Betrag auf Fr. 70'000.— zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Ueli Nägeli, SVP beantragt auf folgenden Konten eine Erhöhung um 10%;  
Diverse Liegenschaften des Finanzvermögens

Konto 9630.3439.10 Wasser Energie Heizmaterial

Konto 9630.3439.11 Energie Parkplatz Römerhof

Seeparksaal

Konto 9631.4439.00 Heiz und Nebenkosten

Rebenstrasse 33  
Konto 9632.4439.00 Heiz und Nebenkosten  
Schädler Liegenschaft  
Konto 9633.3439.10 Wasser und Energie  
Rathausgasse 1-3  
Konto 9634.4439.00 Heiz und Nebenkosten Akonto  
Feilenstrasse 1 Stachen  
Konto 9635.3439.10 Wasser Energie Heizmaterial  
Konto 9635.4439.00 Heiz und Nebenkosten Akonto  
Schulhausstrasse 2  
Konto 9636.3439.10 Wasser Energie Heizmaterial  
Restaurant Strandbad  
Konto 9637.3439.10 Wasser Energie Heizmaterial

Die Anträge von Ueli Nägeli, SVP werden mit 9 Ja und 20 Nein Stimmen abgelehnt.

#### *Investitionsplan 2023-2025*

Daniel Bachofen, SP/Grüne stellt den Antrag, auf Konto 3121.5040 Schloss Allgemein Turm Dachsanierung die Einnahmen aus den Bundes- und Kantonsbeiträgen von CHF -400'000.— zu budgetieren.

Daniel Bachofen zieht den Antrag zurück.

Auf Input von Felix Heller, SP/Grüne wird der fehlende Betrag auf Konto 3424 Camping für die Investitionen von Fr. 420'000.-- im Jahr 2023 nachgetragen.

Die FGK beantragt, auf Konto 6150 Fussgängerpassarelle Heizkraftwerk eine Reduktion des Betrags von Fr. 200'000.— auf neu Fr. 150'000.—.

Der Antrag der FGK stillschweigend angenommen.

Daniel Bachofen, SP/Grüne beantragt, ein neues Konto 8712.5040 für die Investitionsplanung für stadteigene Stromproduktion mit PV Anlagen zu errichten und Fr. 450'000.— dafür einzustellen.

Dem Antrag von Daniel Bachofen, SP/Grüne wird mit 18 Ja zu 11 Nein Stimmen zugestimmt.

#### *Schlussabstimmungen:*

Das Stadtparlament beschliesst einstimmig den Steuerfuss für das Jahr 2023 auf 72 % zu belassen.

Das Stadtparlament genehmigt das Budget 2023 der Erfolgsrechnung mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 19'498.-- einstimmig.

Das Stadtparlament genehmigt die Investitionsrechnung 2023 mit Nettoinvestitionen von Fr. 9'063'000.— mit 27 Ja zu 2 Nein Stimmen.

Das Stadtparlament nimmt vom Finanzplan 2024 – 2026 Kenntnis.

Gemäss Art. 7 Ziff. 3 der Gemeindeordnung unterliegen Voranschlag mit Steuerfuss obligatorisch einer Volksabstimmung und werden den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern am 27. November 2022 an der Urne zur Genehmigung unterbreitet.

#### **4. Wahlbüro, Ergänzungswahl**

Belinda Telatin und Irena Noci, beide SP/Grüne haben den Rücktritt aus dem Wahlbüro eingereicht. Als Nachfolge wurden Inge Abegglen und Jonas Fischer, beide SP/Grüne einstimmig ins Wahlbüro gewählt.

#### **5. Gestaltungsplan Riva (Fakultatives Referendum)**

Zur Vorbereitung dieses Geschäftes schlägt das Parlamentsbüro die Bildung einer 7er Kommission vor.

Zur Wahl werden vorgeschlagen:

- Bättig Rico, FDP/XMV
- Heller Felix, SP/Grüne
- Mägert André, FDP/XMV
- Nägeli Ueli, SVP
- Neuber Reto, Die Mitte/EVP
- Testa Arturo, Die Mitte/EVP
- Wetzel Togni Cornelia, SP/Grüne

Die Mitglieder werden in globo bei eigener Enthaltung einstimmig gewählt.

Der Präsident Felix Heller, SP/Grüne, wird mit 26 Stimmen gewählt.

#### **6. Ortsplanungsrevision**

Zur Vorbereitung dieses Geschäftes schlägt das Parlamentsbüro die Bildung einer 7er Kommission vor.

Zur Wahl werden vorgeschlagen:

- Auer Lukas, SP/Grüne
- Daepf Ruedi, SVP
- Hug Migga, Die Mitte/EVP
- Schuhwerk Christine, FDP/XMV
- Stadler Cyril, FDP/XMV
- Testa Arturo, Die Mitte/EVP
- Wetzel Togni Cornelia, SP/Grüne

Die Mitglieder werden in globo bei eigener Enthaltung einstimmig gewählt.

Der Präsident Cyril Stadler FDP/XMV, wird mit 26 Stimmen gewählt.

#### **7. Fragerunde**

Es sind vier **schriftliche** Fragen eingegangen und beantwortet worden:

- Energiesparmassnahmen der Stadt Arbon von Daniel Bachofen, SP/Grüne
- Busverbindung in die Altstadt von Riquet Heller, FDP/XMV Daepf Ruedi, SVP betreffend Plakatständer beim Seeparksaal
- Rauchverbot auf Spielplätzen von Lukas Auer, SP/Grüne
- Frauenbadi von André Mägert, FDP/XMV

#### **8. Informationen aus dem Stadtrat**

Keine

## **Parlamentarische Vorstösse**

Es sind folgende Parlamentarische Vorstösse eingegangen:

- Motion Budgetkompetenz beim Parlament von Daniel Bachofen, Irena Noci, Heidi Heine, alle SP/Grüne, Aurelio Petti, Migga Hug, beide Die Mitte/EVP, Cyrill Stadler, Christoph Seitler, beide FDP/XMV und Ruedi Daapp, SVP
- Interpellation Nachhaltig investierte Pensionskasse der Stadt Arbon von Daniel Bachofen und Heidi Heine, beide SP/Grüne, Aurelio Petti, Die Mitte/EVP und Ruedi Daapp, SVP

Die Vorstösse wurden dem Stadtrat zur Bearbeitung überwiesen.

Ende der Sitzung: 22.10 Uhr.

Arbon, 23. September 2022 /nh